

**Kipssideained ja kipsmördi kuivsegud. Osa 1:  
Määratlused ja nõuded**

Gypsum binders and gypsum plasters - Part 1:  
Definitions and requirements

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13279-1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 13279-1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 25.09.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 20.08.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13279-1:2008 consists of the English text of the European standard EN 13279-1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 25.09.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 20.08.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 01.040.91, 91.100.10

**Võtmesõnad:** kipskrohv, nõuded, vastavushindamine

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Gypsum binders and gypsum plasters - Part 1: Definitions and requirements

Liants-plâtres et enduits à base de plâtre pour le bâtiment -  
Partie 1: Définitions et exigences

Gipsbinder und Gipstroockenmörtel - Teil 1: Begriffe und  
Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 11 July 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
Introduction .....	4
1     Scope .....	5
2     Normative references .....	5
3     Terms and definitions .....	6
4     Types of gypsum binders and gypsum plasters .....	8
5     Requirements .....	8
6     Evaluation of conformity .....	12
7     Designation of gypsum binders and gypsum plasters .....	14
8     Marking, labelling and packaging .....	14
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives .....	15
Bibliography .....	20

## Foreword

This document (EN 13279-1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/CENELEC/TC 241 "Gypsum and gypsum based products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13279-1:2005.

This standard differs from EN 13279-1:2005 as follows:

- a) definitions 3.1, 3.2, 3.9, 3.20 revised;
- b) definition and requirements for finishing products included.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

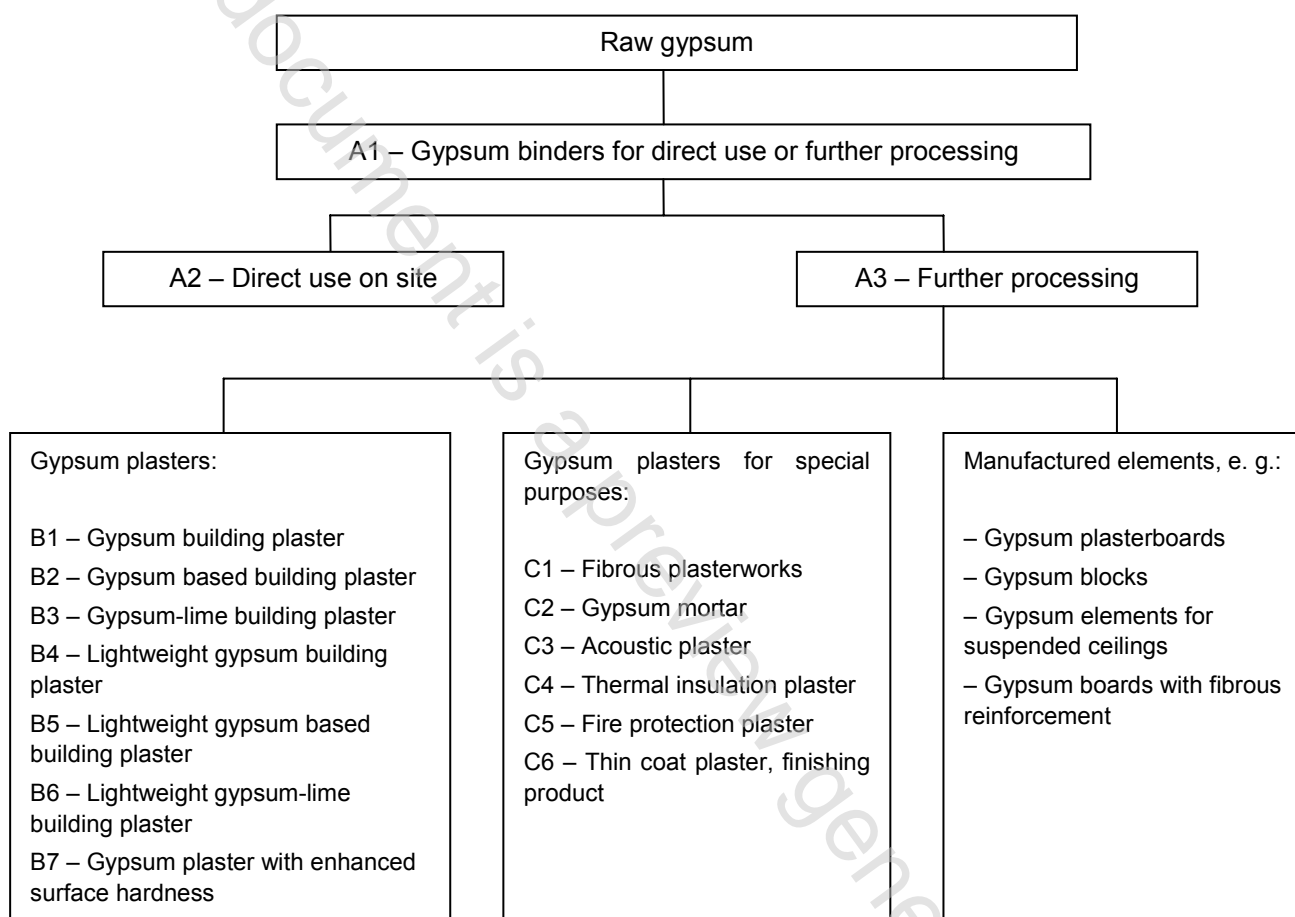
This European Standard on gypsum binders and gypsum plasters consists of two parts:

- *Part 1: Definitions and requirements;*
- *Part 2: Test methods.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

Figure 1 shows the family of gypsum binders and gypsum plasters (see also Table 1):



**Figure 1 — Family of gypsum binders and gypsum plasters**

## 1 Scope

This European Standard specifies the characteristics and performance of powder products based on gypsum binder for building purposes. This includes premixed gypsum building plasters for plastering of walls and ceilings inside buildings where they are applied as a finishing material which can be decorated. These products are specially formulated to meet their application requirements by the use of additives/admixtures, aggregates and other binders. Gypsum and gypsum based building plasters for manual and mechanical applications are included.

This European Standard also applies to gypsum binders both for direct use on site and for further processing into gypsum blocks, gypsum plasterboards, gypsum boards with fibrous reinforcement, gypsum fibrous plasterwork and gypsum ceiling elements. Gypsum mortar for internal not load bearing partitions not exposed to water is also included.

Calcium sulfate used as binder for floor screeds is not covered by this European Standard.

This European Standard defines the reference tests for technical characteristics and provides for the evaluation of conformity of the products covered by this European Standard.

Building lime, as calcium hydroxide, can be used as an additional binder together with gypsum binder. If gypsum binder is the principle active binding component in a plaster then this plaster is covered by this European Standard. If building lime is the principle active binding component in a plaster then the plaster is covered by EN 998-1.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12664, *Thermal performance of building materials and products — Determination of thermal resistance by means of guarded hot plate and heat flow meter methods — Dry and moist products of medium and low thermal resistance*

EN 13279-2:2004, *Gypsum binders and gypsum plasters — Part 2: Test methods*

EN 13501-1, *Fire classification of construction products and building elements — Part 1: Classification using data from reaction to fire tests*

EN 13501-2, *Fire classification of construction products and building elements — Part 2: Classification using data from fire resistance tests, excluding ventilation services*

EN ISO 140-3, *Acoustics — Measurement of sound insulation in buildings and of building elements — Part 3: Laboratory measurements of airborne sound insulation of building elements (ISO 140-3:1995)*

EN ISO 354, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*

EN ISO 717-1, *Acoustics — Rating of sound insulation in buildings and of building elements — Part 1: Airborne sound insulation (ISO 717-1:1996)*

EN ISO 6946:2007, *Building components and building elements — Thermal resistance and thermal transmittance — Calculation method (ISO 6946:2007)*

EN ISO 9001:2000, *Quality management systems — Requirements (ISO 9001:2000)*

EN ISO 10456, *Building materials and products — Hygrothermal properties — Tabulated design values and procedures for determining declared and design thermal values (ISO 10456:2007)*

ISO 3049, *Gypsum plasters — Determination of physical properties of powder*